

ZETKAMA Sp. z o.o.  
Poland  
57-410 Scinawka Srednia, ul. 3 Maja 12  
Tel.: +48 748 652 171, e-mail: export@zetkama.com.pl

ООО «Зеткама Рус»  
Россия  
127474, Москва, Дмитровское ш. 60  
Тел.: +7 495 726 57 91, e-mail: office-rus@zetkama.com.pl

Компенсатор резиновый zJOI  
Фигура 700  
DN 32-600  
DN 1,6/1,0

## ПАСПОРТ





|                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Решение отказное на соответствие требованиям Технического Регламента Таможенного Союза ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"                |
| Экспертное заключение                                                                                                                                      |
| Соответствует Техническому Регламенту «О безопасности объектов внутреннего водного транспорта» Свидетельство об одобрении типа. Свидетельство о признании. |

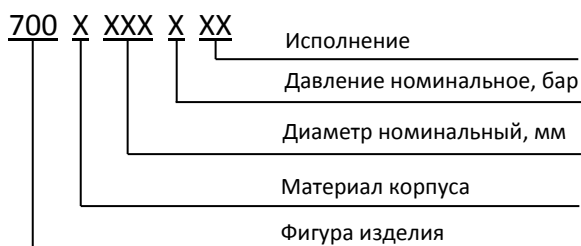
### 1. ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Наименование изделия                | Компенсатор резиновый zJOI                                                                                                                                                                                                                 |
| Обозначение изделия                 | Фигура 700                                                                                                                                                                                                                                 |
| Документ на изготовление и поставку | Директива 2014/68/UE<br>Применяемые согласованные нормы: 1. EN-1092-1 Применяемые другие нормы: 1. EN-10025-2                                                                                                                              |
| Изготовитель, адрес                 | Zetkama Sp. z o.o, Польша, 57-410 Ścinawka Średnia, ул. 3 Мая 12                                                                                                                                                                           |
| Назначение                          | Резиновые компенсаторы защищают оборудование от воздействия расширения, сжатия, изгиба и перемещения установки. Компенсаторы используются для ослабления шума и вибраций, что позволяет предохранить трубопровод от гидравлических ударов. |

### 2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| Наименование параметра                     | Значение                                                                                                            |         |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Диаметр номинальный DN                     | 32-300                                                                                                              | 350-600 |
| Давление номинальное PN, МПа               | 1,6                                                                                                                 | 1,0     |
| Температура рабочей среды, °C              | -10 ... +100                                                                                                        |         |
| Рабочая среда                              | Вода, гликоль, сжатый воздух, нейтральные жидкости<br>* газы группы 2 DN 32-50 PS = 16 бар<br>DN 65-100 PS = 10 бар |         |
| Тип присоединения к трубопроводу           | Фланцевый EN 1092-1                                                                                                 |         |
| Климатическое исполнение ГОСТ 15150-69     | УХЛ4                                                                                                                |         |
| Относительная влажность (верхнее значение) | 80% при 25 °C                                                                                                       |         |
| Показатели надежности                      | Средний полный срок службы, лет, не менее                                                                           | 10      |

### 3. ОБОЗНАЧЕНИЕ (ИНДЕКС)



#### Материал корпуса:

L – EPDM

#### Давление номинальное:

C – 16 бар      B – 10 бар

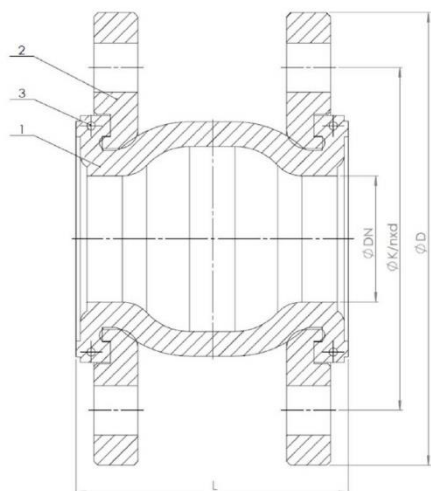
#### Исполнения:

00 – присоединение – стальное гальванизированное, корпус EPDM

### 4. ЗАВИСИМОСТЬ ДАВЛЕНИЯ ОТ ТЕМПЕРАТУРЫ

| DN      | PN | Температура окружающей среды | 50 °C | 60 °C | 70 °C | 80 °C | 90 °C |
|---------|----|------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 32-300  | 16 |                              | 12,4  | 10,0  | 10,0  | 10,0  | 6,5   |
| 350-600 | 10 | 10                           | 11,5  | 10,0  | 10,0  | 10,0  | 3,2   |

### 5. СВЕДЕНИЯ О МАТЕРИАЛАХ ОСНОВНЫХ ДЕТАЛЕЙ, РАЗМЕРАХ



| № | Материал корпуса | L                        |
|---|------------------|--------------------------|
|   | Исполнение       | 00                       |
| 1 | Корпус           | EPDM + нейлон            |
| 2 | Фланец           | Сталь гальванизированная |
| 3 | Защитное кольцо  | Углеродистая сталь       |

| DN                       | 32   | 40   | 50   | 65    | 80    | 100   | 125   | 150   | 200    | 250   | 300   | 350   | 400   | 450   | 500   | 600   |
|--------------------------|------|------|------|-------|-------|-------|-------|-------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| L (мм)                   | 95   | 95   | 105  | 115   | 130   | 135   | 170   | 180   | 205    | 240   | 260   | 265   | 265   | 265   | 265   | 265   |
| Сжатие осевое (мм)       | 10   | 10   | 10   | 15    | 15    | 20    | 20    | 20    | 20     | 30    | 30    | 30    | 30    | 30    | 30    | 30    |
| Растяжение осевое (мм)   | 6    | 6    | 6    | 8     | 8     | 12    | 12    | 12    | 12     | 14    | 14    | 14    | 14    | 14    | 14    | 14    |
| Поперечное смещение (мм) | 10   | 10   | 10   | 12    | 12    | 16    | 16    | 16    | 16     | 25    | 25    | 25    | 25    | 25    | 25    | 25    |
| Угловое смещение (°)     | 25   | 25   | 25   | 25    | 25    | 15    | 15    | 15    | 15     | 8     | 8     | 8     | 8     | 8     | 8     | 8     |
| Kvs (м <sup>3</sup> /ч)  | 27,7 | 50,8 | 75,1 | 133,0 | 181,6 | 317,7 | 499,0 | 834,5 | 1477,8 | ---   | ---   | ---   | ---   | ---   | ---   | ---   |
| Масса (кг)               | 2,70 | 2,98 | 4,12 | 4,86  | 5,76  | 6,74  | 9,28  | 11,28 | 17,12  | 25,20 | 31,52 | 40,26 | 54,44 | 61,82 | 63,66 | 119,0 |

**ФЛАНЦЫ РАЗМЕРЫ СОГЛАСНО EN-1092-1**

| DN       | 32   | 40   | 50   | 65   | 80   | 100  | 125  | 150  | 200    | 250   | 300   | 350   | 400   | 450   | 500   | 600   |
|----------|------|------|------|------|------|------|------|------|--------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| D (мм)   | 140  | 150  | 165  | 185  | 200  | 220  | 250  | 285  | 340    | 405   | 460   | 505   | 565   | 615   | 670   | 780   |
| K (мм)   | 100  | 110  | 125  | 145  | 160  | 180  | 210  | 240  | 295    | 355   | 410   | 460   | 515   | 565   | 620   | 720   |
| pxd (мм) | 4x18 | 4x18 | 4x18 | 4x18 | 8x18 | 8x18 | 8x18 | 8x22 | 12x23* | 12x26 | 12x26 | 16x22 | 16x26 | 20x26 | 20x26 | 20x30 |

\* PN 10 бар – 8x22

**6. КОМПЛЕКТНОСТЬ**

В комплект поставки входит:

- компенсатор резиновый zJOI в сборе – 1 шт.
- паспорт на партию изделий – 1 экз.
- инструкция по эксплуатации на партию изделий – 1 экз.

**7. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ**

ZETKAMA (изготовитель) гарантирует работоспособность изделий при соблюдении потребителем условий монтажа, эксплуатации, транспортирования, хранения, технического обслуживания и технических условий указанных в каталожных картах и руководстве по эксплуатации. Гарантийный срок составляет 18 месяцев с даты установки, но не более 24 месяца с даты продажи.

О скрытых дефектах арматуры необходимо сообщить производителю/продавцу сразу после обнаружения.

Гарантия не распространяется на дефекты в случаях:

- нарушения паспортных режимов хранения, монтажа, испытания, эксплуатации и обслуживания изделия;
- наличия следов воздействия веществ, агрессивных к материалам изделия;
- наличия повреждений, вызванных пожаром, стихией, форс-мажорными обстоятельствами;
- повреждений, вызванных неправильными действиями потребителя;
- наличия механических повреждений или следов вмешательства в конструкцию изделия;
- естественного износа изделия.

Гарантии не подлежат окрасочное покрытие.

**8. КОНСЕРВАЦИЯ**

| Дата | Наименование работы | Срок действия, годы | Должность, фамилия, подпись |
|------|---------------------|---------------------|-----------------------------|
|      | Консервация         | -                   |                             |
|      | Переконсервация     | -                   |                             |
|      | Расконсервация      | -                   |                             |

Лист 4

**9. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ**

Компенсатор резиновый zJOI, фигура 700

Изготовлен и принят в соответствии с обязательными требованиями государственных (национальных) стандартов, действующей технической документацией и признан годным для эксплуатации на указанные в настоящем паспорте параметры.

Соответствует свидетельству о приемке 3.1 по EN10204

МП

**10. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОДАЖЕ**

| Индекс<br>Zetkama | Количество<br>шт. | Дата поставки |
|-------------------|-------------------|---------------|
|                   |                   |               |

Продавец: \_\_\_\_\_

МП

**11. ДВИЖЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ, УЧЕТ РАБОТЫ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

| Дата<br>установки | Где<br>установлено | Основные<br>параметры<br>(PN, t рабочая<br>среда) | Наработка                |                                | Вид<br>технического<br>обслуживания | Сведения о<br>ремонте | Должность,<br>подпись<br>выполнившего<br>работу |
|-------------------|--------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------------|
|                   |                    |                                                   | С начала<br>эксплуатации | После<br>последнего<br>ремонта |                                     |                       |                                                 |
|                   |                    |                                                   |                          |                                |                                     |                       |                                                 |
|                   |                    |                                                   |                          |                                |                                     |                       |                                                 |
|                   |                    |                                                   |                          |                                |                                     |                       |                                                 |

**12. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ**

| Дата | Сведения об утилизации | Примечание |
|------|------------------------|------------|
|      |                        |            |
|      |                        |            |
|      |                        |            |